emerio®

CME-131036.3



Coffee maker (EN)

Kaffeeautomat (DE)

Cafetière (FR)

Kaffebryggare (SE)

Koffiezetapparaat (NL)

Ekspres do kawy (PL)

Cafetera (ES)

CE

Content – Inhalt – Teneur – Innehåll – Inhoud – Treść – Contenido

Instruction manual – English ..... - 2 -

Bedienungsanleitung – German ..... - 6 -

Mode d’emploi – French ..... - 11 -

Bruksanvisning – Swedish ..... - 16 -

Gebruiksaanwijzing – Dutch ..... - 20 -

Instrukcja obsługi – Polish ..... - 25 -

Manual de Instrucciones – Spanish ..... - 30 -

Instruction manual – English

SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

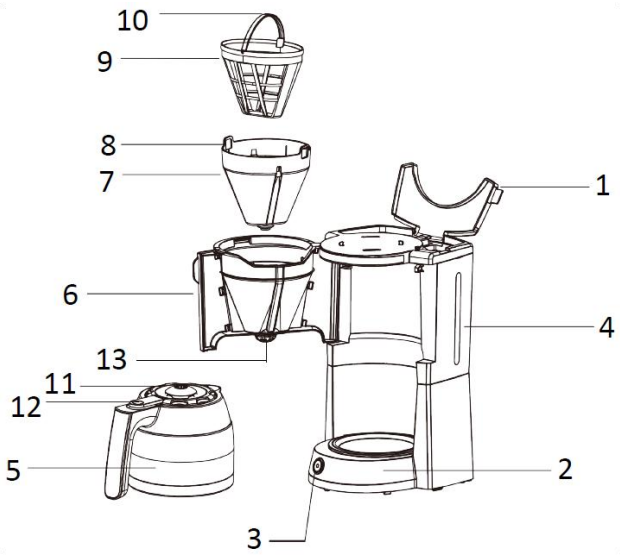
In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
2. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
3. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
4. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
5. Children shall not play with the appliance.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environment; bed and breakfast type environments.
8. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food, please refer to the paragraph “CLEANING AND MAINTENANCE” of the manual.
9. Warning: Avoid spillage on the connector.
10. Warning: Potential risk of injuries from misuse.
11. The heating element surface is subject to residual heat after use.
12. The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
13. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
14. Always plug the appliance into an earthed plug socket.
15. If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur. There is a potential risk of injuries from tripping over the extension cord. Be careful to avoid dangerous situations.
16. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
17. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
18. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
19. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
20. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
21. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
22. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
23. Never leave the appliance unattended during use.
24. This appliance is not designed for commercial use.
25. Do not use the appliance for other than intended use.
26. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
27. Fill the reservoir with water only – not with any other liquids.

28. If you want to make coffee several times consecutively, always switch off the device for about 3 minutes before operating again.
29. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.
30. Do not use outdoors.
31. Some parts of appliance are hot when operated, so do not touch with hand. Use handles or knobs only.
32. Do not let the coffee maker operate without water.
33.  Caution, hot surface.
    WARNING!! Please do not touch surface while in use. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

PARTS DESCRIPTION

1. Lid of reservoir
2. Tray
3. On/off switch with indicator light
4. Reservoir with water level indication
5. Thermo jug
6. Brewing chamber
7. Filter basket
8. Filter basket handle
9. Reusable mesh filter
10. Reusable mesh filter handle
11. Lid of thermo jug
12. Release lever
13. Anti-drip function



OPERATION

Before first-time use:

- Before using this device for the first time please carefully rinse all detachable components with warm water.
- Fill the reservoir with cold water to the maximum water level indication.
- Afterwards brew water twice without coffee powder.

Use of the thermo jug

- To open the lid of the thermo jug, rotate the lid anticlockwise to make the triangle icon " ▼ " pointing at the icon " 🔓 ". To close the lid, just place back the lid and rotate it clockwise until the triangle icon " ▼ " pointing at the icon " 🔒 ".
- Press down the release lever to pour the coffee out from the jug.
- The thermo jug can keep the coffee warm during a period of time. The temperature will be above 70℃ after 1 hour; and the temperature will be above 55℃ after 5 hours. For an optimum coffee taste, serve it just after brewing.
- For best insulating performance, it is recommended to rinse the jug with warm water before use.
- Note: A full jug will keep coffee hot longer than a half-full jug.

To percolate coffee:

1. Fill the reservoir with cold water.
2. Open the lid of the reservoir and fill it to the desired water level indication. The maximum capacity is 1L (approximate 8 cups). Close the lid of the reservoir.
3. Open the brewing chamber. Place the filter basket into the brewing chamber and then place the reusable mesh filter into the filter basket.
   Use the measuring spoon to add the amount of coffee powder to the reusable mesh filter. Usually a cup of coffee needs a level spoon of coffee powder, but you may adjust according to personal taste.
4. Close the brewing chamber.
5. Now place the thermo jug on the tray of the appliance.
6. Plug the power cord into an appropriate outlet. Press the on/off switch to start brewing coffee. The indicator light will illuminate.
7. The appliance will continue brewing coffee until all water in the reservoir has been used. The indicator light will be off.
   Note: The brewing process can be interrupted by pressing the on/off button at any time, and the indicator light will be off. Press the on/off button again, the appliance will continue brewing.
8. Remove out the thermo jug to serve when finish brewing (about one minute later after the coffee stops dripping out.). Press down the release lever to pour the coffee out from the jug.
   Note: The thermo jug can keep the coffee warm for a period of time. For an optimum coffee taste, serve it just after brewing.
9. After use, unplug the appliance.

Note: The appliance is designed with an Anti-drip function. You can temporarily remove the thermo jug and pour out coffee during brewing cycle without coffee dripping from the appliance within 30 seconds.

CAUTION! When pouring coffee from the jug, pour it slowly. Do not incline the jug suddenly in a large tilting angle, in case the hot coffee flows out to hurt people as the temperature of coffee just finished is high.

Descaling:

To keep your coffee maker operating efficiently, periodically you should clean away the mineral deposits left by the water according to the water quality in your area and the use frequency, we recommend removing mineral deposits as follows:

1. Fill the water tank with water and descaler to the max level as indicated on the water level gauge (the scale of water and descaler is 4:1, the detail refers to the instruction of descaler. Please use “household descaler”, you may also use the citric acid instead of the descaler (one hundred parts of water and three parts of citric acid).
2. Insert the thermo jug onto the tray.
3. Make ensure the reusable mesh filter (without coffee powder) and the filter basket are assembled in place.
4. Turn on the appliance and allow it to “brew” de-scaling solution by follow the operation above.
5. After “brew” one-cup solution, switch off the appliance.
6. Leave the solution stay for 15 minutes and repeat step 4-5.
7. Turn on the appliance and run off the solution until the water tank is completely empty.
8. Rinse by operating the appliance with water at least 3 times in order to clean off any residue.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning remove the mains plug and let the device cool down.
- Never immerse the device in water. Please use a slightly damp cloth to clean the surfaces.
- Clean all detachable parts after each use in warm water with a little dishwashing detergent. Rinse and dry.
- Use a damp cloth to gently wipe the tray. Never use abrasive cleaner to clean it.

- Avoid using acrid or scrubbing cleaning agents.
- Keep the coffee maker in a dry place out of reach from children when cooled off and cleaned.
- Do not wrap the cord around the device.

TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power: 900W

The power consumption in standby mode: 0,4 W

In less than 1 minute, the product is automatically into standby mode.

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer.

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use or if the instruction manual are not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.



This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EU to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

Imported by:	**Customer service:**	**Kundeninformation:**	**Klantenservice:**
Emerio B.V.	T: +31 (0) 23 3034369	T: +49 (0) 3222 1097 600	T: +31 (0) 23 3034369
Oudeweg 115	www.emerio.eu/service	www.emerio.eu/service	www.emerio.eu/service
2031 CC Haarlem			
The Netherlands			

Looking for spare parts? Have a look at https://spareparts.emerio.eu

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie https://ersatzteile.emerio.eu

Onderdelen nodig? Kijk op https://onderdelen.emerio.eu

CUSTOMER SERVICE **SPARE PARTS**

Bedienungsanleitung – German

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

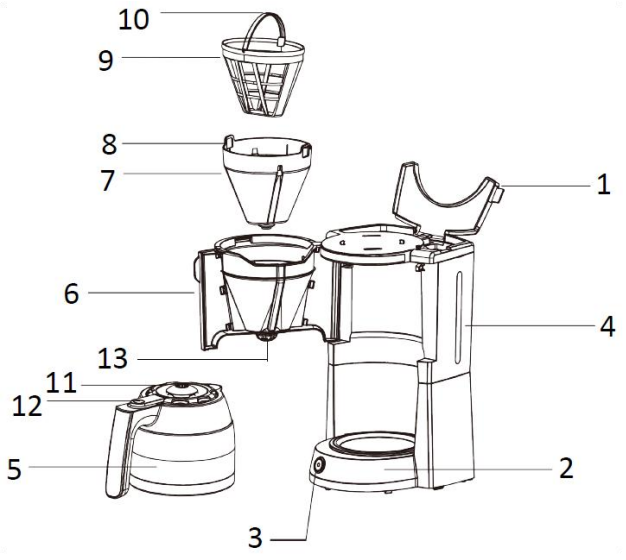
1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
3. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
4. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
7. Dieses Gerät ist dafür vorgesehen, im Haushalt und in ähnlichen Einsatzbereichen benutzt zu werden, wie zum Beispiel: Mitarbeiter-Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhöfe; die Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsarten; Frühstückspensionen.
8. Um Informationen zur Reinigung der Flächen zu erhalten, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „ REINIGUNG UND PFLEGE “ in der Bedienungsanleitung.
9. Warnung: Nichts auf den Stecker verschütten.
10. Es besteht Verletzungsgefahr durch Fehlgebrauch.
11. Die Oberfläche des Heizelements erzeugt nach dem Gebrauch noch Restwärme.
12. Die Kaffeemaschine darf nicht in einem Schrank stehen, wenn sie in Betrieb ist.
13. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
14. Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen (Schukosteckdosen) an.
15. Falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Stromverbrauch des Gerätes geeignet sein, sonst kann es zum Überhitzen des Verlängerungskabels und/oder des Steckers kommen. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stolpern über das Verlängerungskabel. Lassen Sie Vorsicht walten, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
16. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
17. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
18. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
19. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.

20. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
21. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
22. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
23. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
24. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
25. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
26. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
27. Füllen Sie den Behälter nur mit Wasser und mit keinen anderen Flüssigkeiten.
28. Wenn Sie mehrmals nacheinander Kaffee zubereiten möchten, schalten Sie das Gerät immer etwa 3 Minuten lang aus, bevor Sie es erneut benutzen.
29. Benutzen Sie das Gerät auf einer ebenen, trockenen und hitzebeständigen Fläche.
30. AbNicht im Freien verwenden.
31. Einige Teile des Geräts sind während des Betriebs heiß; bitte berühren Sie diese nicht mit der Hand. Verwenden Sie nur Griffe oder Knöpfe.
32. Lassen Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser laufen.
33.  Vorsicht – heisse Oberfläche.

    WARNUNG! Bitte berühren Sie während des Gebrauchs nicht die Oberfläche. Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann sehr hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE

1. Deckel des Wassertanks
2. Abstellfläche
3. Ein-/Ausschalter mit Kontrollleuchte
4. Wassertank mit Wasserstandsanzeige
5. Isolierkanne
6. Brühkammer
7. Filterkorb
8. Griff des Filterkorbs
9. Wiederverwendbarer Netzfilter
10. Griff des wiederverwendbaren Netzfilters
11. Deckel der Isolierkanne
12. Entriegelungshebel
13. Tropfschutzfunktion



BEDIENUNG

Vor dem ersten Gebrauch:

- Spülen Sie alle abnehmbaren Teile vor dem ersten Gebrauch sorgfältig mit warmem Wasser ab.
- Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Maximal-Markierung mit kaltem Wasser.
- Führen Sie anschließend 2 Kochvorgänge ohne Kaffeepulver durch.

Verwendung der Isolierkanne

- Um den Deckel der Isolierkanne zu öffnen, drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn, sodass das Dreieckssymbol „▼“ auf das Symbol „🔓“ zeigt. Um den Deckel zu schließen, setzen Sie den Deckel einfach wieder auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis das Dreieckssymbol „▼“ auf das Symbol „🔒“ zeigt.
- Drücken Sie den Entriegelungshebel herunter, um den Kaffee aus der Kanne zu gießen.
- Die Isolierkanne kann den Kaffee über einen bestimmten Zeitraum warmhalten. Die Temperatur wird nach 1 Stunde über 70 ℃ liegen und nach 5 Stunden über 55 ℃. Für einen optimalen Kaffeegeschmack servieren Sie den Kaffee direkt nach dem Aufbrühen.
- Um die beste Isolierleistung zu erzielen, empfiehlt es sich, die Kanne vor dem Gebrauch mit warmem Wasser auszuspülen.
- Hinweis: In einer vollen Kanne bleibt der Kaffee länger heiß als in einer halb gefüllten Kanne.

Kaffezubereitung:

1. Den Tank mit kaltem Wasser füllen.
2. Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters und füllen Sie den Behälter bis die gewünschte Wasserstandmarkierung erreicht ist. Die maximale Füllmenge beträgt 1 l (ungefähr 8 Tassen). Schließen Sie den Deckel des Wassertanks.
3. Öffnen Sie die Brühkammer. Setzen Sie den Filterkorb in die Brühkammer und dann den wiederverwendbaren Netzfilter in den Filterkorb ein.
   Verwenden Sie den Messlöffel, um die Menge an Kaffeepulver in den wiederverwendbaren Netzfilter zu geben. Normalerweise wird für eine Tasse Kaffee ein gestrichener Löffel Kaffeepulver benötigt, aber Sie können die Menge nach Ihrem persönlichen Geschmack anpassen.
4. Schließen Sie die Brühkammer.
5. Stellen Sie nun die Isolierkanne auf die Abstellfläche des Geräts.
6. Stecken Sie das Netzkabel in eine geeignete Steckdose. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um den Brühvorgang zu starten. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
7. Das Gerät brüht weiter Kaffee, bis das gesamte Wasser im Behälter aufgebraucht ist. Die Anzeigeleuchte erlischt.
   Hinweis: Der Brühvorgang kann jederzeit durch Drücken des Ein-/Ausschalters unterbrochen werden; die Kontrollleuchte erlischt dann. Drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter; das Gerät setzt dann den Brühvorgang fort.
8. Nehmen Sie die Isolierkanne zum Servieren heraus, wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist (etwa eine Minute später, wenn kein Kaffee nicht mehr heraustropft). Drücken Sie den Entriegelungshebel herunter, um den Kaffee aus der Kanne zu gießen.
   Hinweis: Die Isolierkanne kann den Kaffee für eine gewisse Zeit warmhalten. Für einen optimalen Kaffeegeschmack servieren Sie den Kaffee direkt nach dem Aufbrühen.
9. Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Hinweis: Das Gerät ist mit einer Tropfschutzfunktion versehen. Die Thermokanne kann während des gesamten Brühvorgangs zwischendurch vom Gerät genommen werden, um Kaffee zu entnehmen. Wenn dies innerhalb von 30 Sekunden geschieht, tropft kein Kaffee heraus.

ACHTUNG! Wenn Sie Kaffee aus der Kanne gießen, gießen Sie langsam. Neigen Sie die Kanne nicht plötzlich zu stark, da sonst der heiße Kaffee herausläuft und Personen aufgrund der hohen Temperatur des frisch gebrühten Kaffees verletzt werden könnten.

Entkalken:

Damit Ihre Kaffeemaschine effizient funktioniert, sollten Sie Mineralablagerungen regelmäßig entfernen, je nach Wasserqualität in Ihrer Region und Nutzungshäufigkeit. Wir empfehlen, Mineralablagerungen wie folgt zu entfernen:

1. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser und Entkalker bis zum maximalen Füllstand, der auf der Wasserstandsanzeige angezeigt wird (das Verhältnis von Wasser zu Entkalker beträgt 4:1). Die Angaben beziehen sich auf die Anweisungen des Entkalkers. Bitte verwenden Sie einen „Haushaltsentkalker“. Sie können anstelle des Entkalkers auch Zitronensäure verwenden (einhundert Teile Wasser und drei Teile Zitronensäure).
2. Stellen Sie die Isolierkanne auf die Abstellfläche.
3. Stellen Sie sicher, dass der wiederverwendbare Netzfilter (ohne Kaffeepulver) und der Filterkorb zusammengebaut sind.
4. Schalten Sie das Gerät ein und „brühen“ Sie die Entkalkungslösung, indem Sie wie oben beschrieben vorgehen.
5. Schalten Sie das Gerät aus, nachdem Sie die Ein-Tassen-Lösung „aufgebrüht“ haben.
6. Lassen Sie die Lösung 15 Minuten einwirken und wiederholen Sie Schritt 4-5.
7. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie die Lösung aus dem Gerät laufen, bis der Wassertank vollständig leer ist.
8. Spülen Sie das Gerät ab, indem Sie das Gerät mindestens dreimal einen Brühvorgang nur mit Wasser ausführen lassen, um eventuelle Rückstände zu entfernen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Tauchen Sie niemals das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Bitte reinigen Sie die Oberfläche mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile nach jedem Gebrauch in warmem Wasser mit etwas Spülmittel. Abspülen und abtrocknen.
- Wischen Sie die Abstellfläche vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel zur Reinigung.
- Vermeiden Sie es, scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel zu verwenden.
- Bewahren Sie die Kaffeemaschine nach dem Abkühlen und Reinigen an einem trockenen Ort für Kinder unzugänglich auf.
- Das Kabel sollte nicht um das Gerät gewickelt werden.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50-60Hz
Leistungsaufnahme: 900W
Stromverbrauch im Stand-by-Modus: 0,4 W
In weniger als 1 Minute schaltet das Produkt automatisch in den Stand-by-Modus.

GEWÄHRLEISTUNG UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler.

Wir bieten eine 2-Jahres-Gewährleistung für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf.

Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Gewährleistung abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Gewährleistung ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Gewährleistung, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund

falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Gewährleistung nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Der Händler bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Importiert von:
Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at https://spareparts.emerio.eu
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie https://ersatzteile.emerio.eu
Onderdelen nodig? Kijk op https://onderdelen.emerio.eu

KUNDENDIENST

ERSATZTEILE

Mode d'emploi – French

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

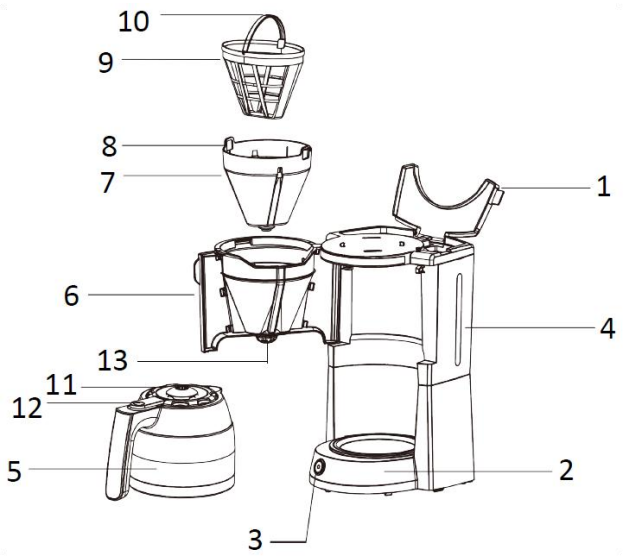
1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
2. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
3. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
4. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
5. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
7. Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et analogue telles que: Les zones de cuisine du personnel de magasins, bureaux et autres environnements de travail; Les fermes; Les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel; Environnements de type chambres d'hôtes.
8. Pour obtenir des instructions sur comment nettoyer les surfaces qui sont en contact avec des aliments, reportez-vous au paragraphe « nettoyage et entretien » du mode d'emploi.
9. Avertissement : Évitez tout déversement sur le connecteur.
10. MISE EN GARDE: Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation.
11. La surface de l'élément chauffant peut rester chaude un certain temps après utilisation.
12. La cafetière ne doit pas être placée à l'intérieur d'un meuble lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
13. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
14. Branchez toujours l'appareil à une prise de courant reliée à la terre.
15. Si vous utilisez une rallonge électrique, elle doit être appropriée à la puissance consommée par l'appareil, sinon la rallonge et/ou la fiche risquent de chauffer excessivement. Il existe un risque potentiel de blessures par trébuchement sur le cordon électrique. Prenez vos précautions pour éviter toute situation dangereuse.
16. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
17. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
18. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
19. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
20. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil et rapportez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.

21. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
22. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
23. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
24. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
25. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
26. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
27. Remplissez le réservoir exclusivement avec de l'eau – jamais avec d'autres liquides.
28. Si vous voulez préparer du café plusieurs fois de suite, éteignez toujours l'appareil pendant 5 minutes avant de le réutiliser.
29. Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur.
30. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
31. Certaines pièces de l'appareil deviennent chaudes pendant l'utilisation, ne les touchez donc pas avec les mains. Utilisez la poignée ou les boutons uniquement.
32. Ne faites pas fonctionner la cafetière sans eau.
33.  Attention, surface chaude.

    Avertissement!! Veuillez ne pas toucher la surface pendant l'utilisation. La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Couvercle du réservoir
2. Plateau
3. Interrupteur marche/arrêt avec voyant lumineux
4. Réservoir avec indication du niveau d'eau
5. Carafe isotherme
6. Chambre d'infusion
7. Porte-filtre
8. Poignée du porte-filtre
9. Filtre à mailles réutilisable
10. Poignée du filtre à mailles réutilisable
11. Couvercle de la carafe isotherme
12. Levier d'ouverture
13. Fonction anti-goutte



FONCTIONNEMENT

Avant la première utilisation:

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez rincer les composants détachables avec de l'eau tiède.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau froide au niveau maximum d'indication du niveau de l'eau.
- Après faites le café 2 fois sans poudre à café.

Utilisation de la carafe isotherme

- Pour ouvrir le couvercle de la carafe isotherme, faites-le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'icône en forme de triangle «  » soit alignée avec l'icône «  ». Pour fermer le couvercle, remettez-le simplement en place et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'icône en forme de triangle «  » soit alignée avec l'icône «  ».
- Appuyez sur le levier d'ouverture pour verser le café de la carafe.
- La carafe isotherme peut garder le café au chaud pendant un certain temps. La température sera supérieure à 70 ℃ après 1 heure et supérieure à 55 ℃ après 5 heures. Pour une saveur optimale, servez le café juste après sa préparation.
- Pour une isolation optimale, il est recommandé de rincer la carafe à l'eau tiède avant l'utilisation.
- Remarque : Une carafe pleine gardera le café chaud plus longtemps qu'une carafe à moitié pleine.

Pour préparer le café :

1. Remplissez le réservoir d'eau froide.
2. Ouvrez le couvercle du réservoir et remplissez-le jusqu'à l'indication du niveau d'eau souhaité. La capacité maximale est de 1 litre (environ 8 tasses). Fermez le couvercle du réservoir.
3. Ouvrez la chambre d'infusion. Placez le panier-filtre dans la chambre d'infusion, puis insérez le filtre à mailles réutilisable dans le panier-filtre.
   Utilisez la cuillère doseuse pour ajouter la quantité voulue de café en poudre dans le filtre à mailles réutilisable. En général, il faut une cuillère rase de café en poudre pour une tasse de café, mais vous pouvez ajuster la quantité selon vos préférences.
4. Fermez la chambre d'infusion.
5. Placez alors la carafe isotherme sur le plateau de l'appareil.
6. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise adaptée. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour commencer à préparer le café. Le voyant lumineux s'allumera.
7. L'appareil continuera à préparer du café jusqu'à ce qu'il ne reste plus d'eau dans le réservoir. Le voyant lumineux s'éteindra alors.
   Remarque : La préparation du café peut être interrompue à tout moment en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt, et le voyant lumineux s'éteindra. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt et l'appareil poursuivra la préparation.
8. Retirez la carafe isotherme pour servir le café une fois la préparation terminée (environ une minute après que le café a fini de couler). Appuyez sur le levier d'ouverture pour verser le café de la carafe.
   Remarque : La carafe isotherme permet de conserver le café au chaud pendant un certain temps. Pour une saveur optimale, servez le café juste après sa préparation.
9. Débranchez l'appareil après son utilisation.

Remarque : Cet appareil dispose d'une fonction anti-gouttes. Vous pouvez retirer temporairement la carafe isotherme et verser du café pendant la préparation sans que le café ne coule, et ce pendant 30 secondes.

ATTENTION ! Versez le café de la carafe lentement. N'inclinez pas brusquement la carafe à un angle trop prononcé, car du café chaud pourrait s'écouler à une température élevée et entraîner des blessures.

Détartrage :

Pour préserver l'efficacité de votre cafetière, vous devez éliminer périodiquement les dépôts minéraux laissés par l'eau. En fonction de la qualité de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation, nous vous recommandons d'éliminer les dépôts minéraux comme suit :

1. Remplissez le réservoir d'eau et de détartrant jusqu'au niveau maximal indiqué sur la jauge (le rapport eau/détartrant est de 4:1, pour plus de détails, reportez-vous aux instructions du détartrant). Veuillez utiliser un « détartrant ménager ». Vous pouvez également utiliser de l'acide citrique à la place du détartrant (cent volumes d'eau pour trois volumes d'acide citrique).
2. Posez la carafe isotherme sur le plateau.
3. Assurez-vous que le filtre à mailles réutilisable (sans café en poudre) et le porte-filtre sont bien en place.
4. Mettez l'appareil en marche et laissez-le « infuser » la solution détartrante en suivant les instructions ci-dessus.
5. Après avoir laissé « infuser » une tasse de solution, éteignez l'appareil.
6. Laissez agir la solution pendant 15 minutes et répétez les étapes 4-5.
7. Mettez l'appareil en marche et laissez couler la solution jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide.
8 Rincez en faisant fonctionner l'appareil avec de l'eau au moins 3 fois pour éliminer tous les résidus.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et laissez refroidir l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. Utilisez un tissu en coton pour nettoyer les surfaces.
- Nettoyez toutes les pièces amovibles après chaque utilisation dans de l'eau tiède avec un peu de liquide vaisselle. Rincez-les et séchez-les.
- Utilisez un chiffon humidifié pour essuyer délicatement le plateau. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs pour le nettoyage.
- Évitez d'utiliser des produits de nettoyage abrasifs ou des produits de récurage.
- Rangez la cafetière dans un endroit sec hors de la portée des enfants une fois qu'elle a refroidi et qu'elle a été nettoyée.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240V ~ 50-60Hz
Consommation énergétique: 900W
Consommation d'énergie en mode de veille : 0,4 W
En moins d'une minute, le produit se met automatiquement en mode de veille.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur.
Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. En cas de produit défectueux, vous pouvez retourner directement au point de vente.
Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.



Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EU pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

Importé par :
Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at https://spareparts.emerio.eu
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie https://ersatzteile.emerio.eu
Onderdelen nodig? Kijk op https://onderdelen.emerio.eu

SERVICE CLIENT

PIÈCES DÉTACHÉES

Bruksanvisning – Swedish

SÄKERHETSANVISNINGAR

Före användning och för att att erhålla bästa resultat från apparaten, var noga med att läsa igenom alla instruktioner nedan för att undvika skada på person eller egendom. Se till att förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du ger bort eller överlåter denna apparat till någon, se till att även inkludera denna bruksanvisning.

Vid skador som orsakats av att användaren inte följer instruktionerna i denna bruksanvisning ogiltighetsförklaras garantin. Tillverkaren/importören tar inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, vid en vårdslös användning eller användning som inte är i enlighet med kraven i denna bruksanvisning.

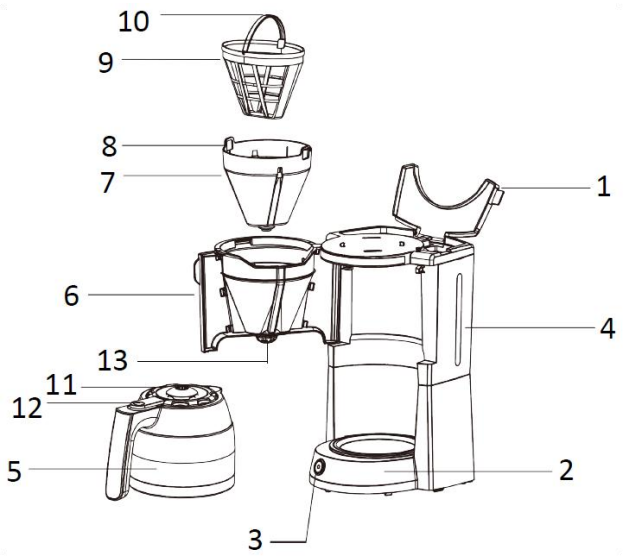
1. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt under förutsättning att de övervakas eller mottagit instruktioner för säker användning av apparaten och förstår riskerna.
2. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
3. Håll apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn under 8 år.
4. Apparaterna kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas eller mottagit instruktioner för säker användning av apparaten och förstår riskerna.
5. Barn får inte leka med apparaten.
6. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
7. Denna apparat är avsedd för användning i hushållet och liknande tillämpningar som t.ex.: Personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer; bondgårdar; av kunder i hotell, motell och andra bostadsmiljöer; bed and breakfast-hotell.
8. Se avsnittet " RENGÖRING OCH UNDERHÅLL " i bruksanvisningen för instruktioner om hur man rengör ytor som kommit i kontakt med mat.
9. Varning! Undvik att spilla på kontakten.
10. Varning: Potentiell risk för skador vid missbruk.
11. Värmeelementets yta är varm efter användning.
12. Kaffebryggaren skall inte vara placerad i ett skåp när den används.
13. Innan du ansluter strömkontakten till eluttaget, kontrollera att spänningen och frekvensen överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
14. Anslut alltid apparaten till ett jordat uttag.
15. Om en förlängningskabel används måste den vara lämplig för apparatens strömförbrukning, annars kan överhettning av förlängningsskabeln och/eller strömkontakten inträffa. Det finns en eventuell risk för personskador om man snubblar över förlängningskabeln. Var noga med att undvika att skapa farliga situationer.
16. Dra ut strömkontakten från eluttaget när apparaten inte används och före rengöring.
17. Säkerställ att strömkabeln inte hänger över någon skarp kant och håll den borta från varma föremål och öppen eld.
18. Sänk inte ner apparaten eller strömkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är livsfarligt på grund av elektriska stötar!
19. För att dra ut strömkontakten från eluttaget, dra ut den via strömkontakten. Dra inte i strömkabeln.
20. Vidrör inte apparaten om den faller ner i vatten. Dra ut strömkontakten från eluttaget, stäng av apparaten och lämna in den på ett auktoriserat servicecenter för reparation.
21. Du får inte koppla in eller dra ut apparaten från eluttaget med blöta händer.
22. Försök aldrig att öppna apparatens hölje eller reparera den själv. Det kan orsaka elektriska stötar.
23. Lämna aldrig apparaten obevakad vid användning.
24. Denna apparat är inte utvecklad för kommersiell användning.
25. Använd inte apparaten för något annat ändamål än den är avsedd för.
26. Linda inte kabeln runt apparaten och undvik att böja den.
27. Fyll endast på vattentanken med vatten – inte med någon annan vätska.

28. Om du vill brygga kaffe flera gånger i följd, stäng alltid av enheten i cirka 5 minuter innan den används igen.
29. Använd apparaten på en jämn, torr och värmebeständig yta.
30. Använd inte utomhus.
31. Vissa delar av apparaten är heta när de används, så rör inte med handen. Använd endast handtag eller knoppar.
32. Låt inte kaffebryggaren arbeta utan vatten.
33.  Varning, het yta.

    VARNING! Vidrör inte ytan vid användning. Temperaturen för åtkomliga ytor kan vara mycket hög när apparaten används.

BESKRIVNING AV DELAR

1. Lock på behållaren
2. Bricka
3. Strömbrytare med indikatorlampa
4. Behållare med vattennivåindikering
5. Termoskanna
6. Bryggkammaren
7. Filterkorg
8. Filterkorghandtag
9. Återanvändbart nätfilter
10. Handtag till återanvändningsbart nätfilter
11. Lock på termoskanna
12. Låsspak
13. Anti-droppfunktion



ANVÄNDNING

Innan du använder kaffebryggaren för första gången:

- Innan du använder kaffebryggaren för första gången ska du skölja av de löstagbara komponenterna ordentligt med varmt vatten.
- Fyll upp vattentanken med kallt vatten tills det att vattennivån når max markeringen.
- Efter detta ska du köra igenom bryggningsprocessen två gånger med endast vatten, inget kaffe.

Användning av termoskannan

- För att öppna locket på termoskannan, vrid locket moturs så att triangelikonen “ ▼ ” pekar på ikonen “ 🔓 ”. För att stänga locket, placera bara tillbaka locket och vrid det medurs tills triangelikonen “ ▼ ” pekar på ikonen “ 🔒 ”.
- Tryck ner låsspaken för att hälla ut kaffet från kannan.
- Termokannan kan hålla kaffet varmt under en tidsperiod. Temperaturen kommer att vara över 70 ℃ efter 1 timme; och temperaturen kommer att vara över 55 ℃ efter 5 timmar. För en optimal kaffesmak, servera det strax efter bryggning.
- För bästa isoleringsprestanda rekommenderas att skölja kannan med varmt vatten innan användning.
- Notera: En full kanna kommer att hålla kaffet varmt längre än en halvfull kanna.

För perkulatorkaffe:

1. Fyll behållaren med kallt vatten.
2. Öppna locket på behållaren och fyll den till önskad indikering av vattennivå. Den maximala kapaciteten är 1L (ungefär 8 koppar). Stäng locket på behållaren.
3. Öppna bryggkammaren Placera det återanvändbara nätfiltret i filterkorgen och placera filterkorgen i bryggkammaren.
   Använd mätskeden för att tillsätta mängden kaffepulver till det återanvändbara nätfiltret. Vanligtvis behöver en kopp kaffe en jämn sked kaffepulver, men du kan justera efter personlig smak.
4. Stäng bryggkammaren.
5. Placera nu termoskannan på apparatens bricka.
6. Anslut nätsladden till ett lämpligt uttag. Tryck på strömbrytaren för att börja brygga kaffe. Indikatorlampan tänds.
7. Apparaten fortsätter att brygga kaffe tills allt vatten i behållaren har använts. Indikatorlampan släcks.
   Notera: Bryggningsprocessen kan avbrytas genom att trycka på strömbrytaren när som helst och indikatorlampan släcks. Tryck på strömbrytaren igen, apparaten fortsätter att brygga.
8. Ta ut termoskannan för att servera när bryggningen är klar (ungefär en minut senare efter att kaffet slutar droppa ut.). Tryck ner låsspaken för att hälla ut kaffet från kannan.
   Notera: Termoskannan kan hålla kaffet varmt under en tid. För en optimal kaffesmak, servera det strax efter bryggning.
9. Dra ut apparaten från eluttaget efter användningen.

Notera: Apparaten är designad med en anti-droppfunktion. Du kan tillfälligt ta bort termoskannan och hälla ut kaffe under bryggcykeln utan att kaffe droppar från apparaten inom 30 sekunder.

VARNING! Häll det långsamt när du häller kaffe från kannan. Luta inte kannan plötsligt i en stor lutningsvinkel, om det heta kaffet rinner ut för att skada människor eftersom temperaturen på kaffe som just är färdigt är hög.

Avkalkning:

För att din kaffebryggare ska fungera effektivt bör du regelbundet rengöra mineralavlagringar som lämnas av vattnet enligt vattenkvaliteten i ditt område och användningsfrekvensen. Vi rekommenderar att du tar bort mineralavlagringar enligt följande:

1. Fyll vattentanken med vatten och avkalkningsmedel till maxnivån som anges på vattennivåmätaren (skalan för vatten och avkalkningsmedel är 4:1, detaljerna hänvisar till instruktionerna för avkalkningsmedel. Använd ”hushållsavkalkningsmedel”, du kan också använda citronsyran istället för avkalkningsmedlet (hundra delar vatten och tre delar citronsyra).
2. Sätt in termoskannan på brickan.
3. Se till att det återanvändbara nätfiltret (utan kaffepulver) och filterkorgen är monterade på plats.
4. Slå på apparaten och låt den ”brygga” avskalningslösningen genom att följa anvisningarna ovan.
5. Stäng av apparaten efter att ha ”bryggt” lösning med en kopp.
6. Låt lösningen stanna i 15 minuter och upprepa steg 4-5.
7. Slå på apparaten och kör av lösningen tills vattentanken är helt tom.
8. Skölj genom att använda apparaten med vatten minst 3 gånger för att rengöra eventuella rester.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan du påbörjar rengöring ska du dra ur kontakten från eluttaget och låta kaffebryggaren svalna av.
- Sänk aldrig ner kaffekokaren i vatten. Använd istället en fuktig trasa för att rengöra ytorna.
- Rengör alla löstagbara delar efter varje användning i varmt vatten med lite diskmedel. Skölj och torka.

- Torka försiktigt av brickan med en fuktig trasa. Använd aldrig slipande rengöringsmedel för att rengöra den.
- Undvik starka och repande rengöringsmedel.
- Förvara kaffebryggaren på en torr plats utom räckhåll för barn när den kyls av och rengörs.
- Linda inte sladden runt enheten.

TEKNISKA DATA

Driftsspänning: 220-240V ~ 50-60Hz
Strömförbrukning: 900W
Energiförbrukning i standbyläge: 0,4 W
Inom mindre än en minuter går produkten automatiskt in i standbyläge.

GARANTI OCH KUNDTJÄNST

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om trots detta någon skada skulle uppstått vid produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället.
För den köpta apparaten ges 2 års garanti, med början på inköpsdagen. Om du har en defekt produkt, kan du vända dig direkt till inköpsstället.
Brister som uppstår genom icke fackmässig behandling av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto. Utan kvitto kan du inte begära någon som helst garanti. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte hållas ansvariga för materiella skador eller personskador som orsakas av felaktig användning eller om inte säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.



Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

Importerad av:
Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at https://spareparts.emerio.eu
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie https://ersatzteile.emerio.eu
Onderdelen nodig? Kijk op https://onderdelen.emerio.eu

KUNDTJÄNST

RESERVDELAR

Gebruiksaanwijzing – Dutch

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

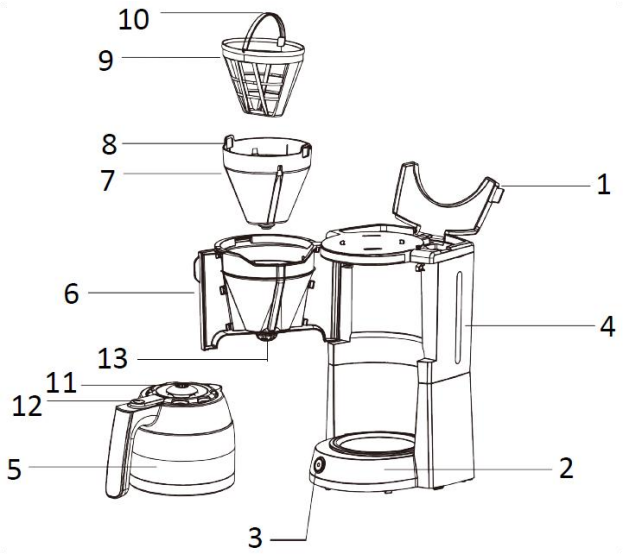
1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, indien ze onder supervisie staan of gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen.
2. Laat het reinigen en het onderhoud van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
3. Houd het apparaat en snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
4. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of die het ontbreekt aan ervaring en kennis, mits ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van de apparaten en inzicht hebben in de risico's die er aan zijn verbonden.
5. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
6. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.
7. Dit apparaat is bestemd voor het gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren of werkplekken; boerderijen; door gasten in hotels, motels en andere types van huisvesting; bed and breakfasts en vergelijkbare instellingen.
8. Met het oog op de instructies voor de reiniging van de oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel, dient u de instructies in de paragraaf "REINIGING EN ONDERHOUD" van de gebruiksaanwijzing in acht te nemen.
9. Waarschuwing: Voorkom morsen op de aansluiting.
10. Waarschuwing: Het apparaat verkeerd gebruiken kan letsel veroorzaken.
11. Het oppervlak van het verwarmingselement bezit nog resthitte na gebruik.
12. Plaats het koffiezetapparaat tijdens gebruik niet in een kast.
13. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
14. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
15. Als u gebruik maakt van een verlengkabel, dient dit geschikt te zijn voor het stroomverbruik van het apparaat, anders kan oververhitting van de verlengkabel en/of stekker het gevolg zijn. Er is risico op letsel door het struikelen over het verlengsnoer. Wees voorzichtig om gevaarlijke situaties te vermijden.
16. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
17. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
18. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
19. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
20. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en breng het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.
21. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.

22. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
23. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
24. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
25. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
26. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
27. Vul het reservoir uitsluitend met water; niet met andere vloeistoffen.
28. Als u meerdere malen na elkaar koffie wilt zetten, dient u het apparaat tussentijds gedurende ongeveer 3 minuten uit te schakelen voordat u hem weer gebruikt.
29. Gebruik het apparaat op een vlak, droog en hittebestendig oppervlak.
30. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
31. Bepaalde delen van het apparaat worden heet tijdens gebruik, raak ze niet aan met uw handen. Gebruik alleen de handvatten of knoppen.
32. Schakel het koffiezetapparaat niet zonder water in.
33.  Opgelet, heet oppervlak.

    WAARSCHUWING!! Raak het oppervlak niet aan tijdens het gebruik. De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog oplopen als het apparaat in werking is.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Deksel van reservoir
2. Plaat
3. Aan/uit-schakelaar met controlelampje
4. Reservoir met waterpeilaanduiding
5. Thermokan
6. Koffiezetkamer
7. Filterhouder
8. Handvat van filterhouder
9. Herbruikbaar koffiefilter
10. Hendel van herbruikbaar koffiefilter
11. Deksel van thermokan
12. Ontgrendelingshendel
13. Anti-drupfunctie



BEDIENING

Voor het eerste gebruik:

- Spoel alle uitneembare onderdelen zorgvuldig af met warm water voordat u dit apparaat voor de eerste keer gebruikt.
- Vul het reservoir met koud water tot de maximale niveau-aanduiding.
- Laat het apparaat daarna twee keer doorlopen met water zonder koffie.

DE THERMOKAN GEBRUIKEN

- Om het deksel van de thermokan te openen, draai het deksel tegen de klok in om het driehoek-pictogram "▼" op één lijn met het pictogram "🔓" te brengen. Om het deksel te sluiten, breng het deksel opnieuw

aan en draai het met de klok mee totdat het driehoek-pictogram “ ▼ ” naar het pictogram " 🔒 " is gericht.

- Duw de ontgrendelingshendel omlaag om koffie te schenken.
- De thermokan kan de koffie gedurende enige tijd warm houden. De temperatuur zal na 1 uur hoger dan 70°C zijn en de temperatuur zal na 5 uur nog hoger dan 55°C zijn. Voor de beste koffiesmaak, drink de koffie net na het koffiezetten.
- Voor de beste isolerende prestaties wordt het aanbevolen om de kan voor gebruik met warm water te spoelen.
- Opmerking: Een volle kan houdt koffie langer warm dan een halfvolle kan.

KOFFIEZETTEN:

1. Vul het reservoir met koud water.
2. Open het deksel van het reservoir en vul het tot het gewenste waterniveau. De maximale inhoud is 1L (circa 8 kopjes). Sluit het deksel van het reservoir.
3. Open de koffiezetkamer. Plaats de filterhouder in de koffiezetkamer en plaats vervolgens het herbruikbaar koffiefilter in de filterhouder.
   Gebruik de maatlepel om gepaste hoeveelheid gemalen koffie in de herbruikbare koffiefilter te gieten. Gewoonlijk stemt één lepel gemalen koffie overeen met één kopje koffie, maar u kunt dit naar wens aanpassen.
4. Sluit de koffiezetkamer.
5. Plaats de thermokan nu op de plaat van het apparaat.
6. Steek de stekker in een gepast stopcontact. Druk op de aan/uit-schakelaar om het koffiezetproces te starten. Het controlelampje brandt.
7. Het apparaat zet koffie totdat al het water in het reservoir is opgebruikt. Het controlelampje dooft.
   Opmerking: Het koffiezetproces kan op elk moment worden onderbroken door op de aan/uit-knop te drukken. Het controlelampje dooft. Druk opnieuw op de aan/uit-knop en het apparaat hervat het koffiezetproces.
8. Na het koffiezetproces, haal de thermokan van de plaat af (ong. één minuut na het uitdruipen van de koffie). Duw de ontgrendelingshendel omlaag om koffie te schenken.
   Opmerking: De thermokan kan de koffie gedurende enige tijd warm houden. Voor de beste koffiesmaak, drink de koffie net na het koffiezetten.
9. Na gebruik, haal de stekker uit het stopcontact.

Opmerking: Het apparaat is uitgerust met een anti-druppelfunctie. U kunt de thermokan tot 30 seconden van het apparaat afhalen om tijdens het koffiezetproces koffie te schenken zonder dat er koffie uit het apparaat druppelt.

VOORZICHTIG! Giet de koffie langzaam uit de kan. Kantel de kan niet plotseling tegen een grote hoek. De koffie kan uit de kan stromen en letsel aan personen veroorzaken gezien de temperatuur van pas gezette koffie hoog is.

ONTKALKEN:

Opdat uw koffiezetapparaat juist blijft functioneren, raden wij u aan geregeld de kalkaanslag, achtergelaten door het gebruikte water en afhankelijk van de gebruiksfrequentie, op de volgende manier te verwijderen:

1. Vul het waterreservoir tot aan het maximum niveau met een mengeling van water en ontkalkingsmiddel (de verhouding is 4 op 1; voor meer details, raadpleeg de ontkalkingsinstructies). Gebruik bij voorkeur een "huishoudelijk ontkalkingsmiddel". U kunt ook citroenzuur gebruiken i.p.v. een ontkalkingsmiddel (honderd delen water op drie delen citroenzuur).

2. Zet de thermokan op de plaat.
3. Zorg dat de herbruikbare koffiefilter (zonder gemalen koffie) en de filterhouder op de juiste plaats worden aangebracht.
4. Schakel het apparaat in en laat het apparaat "koffie zetten" met het ontkalkingsmiddel volgens bovenstaand vermelde procedure.
5. Zodra een oplossing van circa één kopje is doorgestroomd, schakel het apparaat uit.
6. Laat de oplossing 15 minuten staan en herhaal stap 4-5.
7. Schakel het apparaat opnieuw in en laat het werken totdat het waterreservoir volledig leeg is.
8. Spoel het apparaat minstens 3 keer door het alleen met water te laten functioneren.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact voor de reiniging en laat het apparaat afkoelen.
- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een licht bevochtigde doek.
- Reinig alle afneembare onderdelen na elk gebruik in een warm sopje. Spoel de onderdelen en veeg ze grondig droog.
- Veeg de plaat voorzichtig schoon met een vochtige doek. Maak nooit gebruik van een schuurmiddel.
- Gebruik geen schuurmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen.
- Berg het koffiezetapparaat op in een droge ruimte en buiten het bereik van kinderen eenmaal afgekoeld en gereinigd.
- Wind het snoer niet om het apparaat heen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Vereiste spanning: 220-240V ~ 50-60Hz
Stroomverbruik: 900W
Stroomverbruik in stand-bymodus: 0,4 W
Het product gaat na minder dan 1 minuut automatisch in de stand-bymodus.

GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen.
Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.
Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.



Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

Geïmporteerd door:
Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at https://spareparts.emerio.eu
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie https://ersatzteile.emerio.eu
Onderdelen nodig? Kijk op https://onderdelen.emerio.eu

KLANTENSERVICE

RESERVEONDERDELEN

Instrukcja obsługi – Polish

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

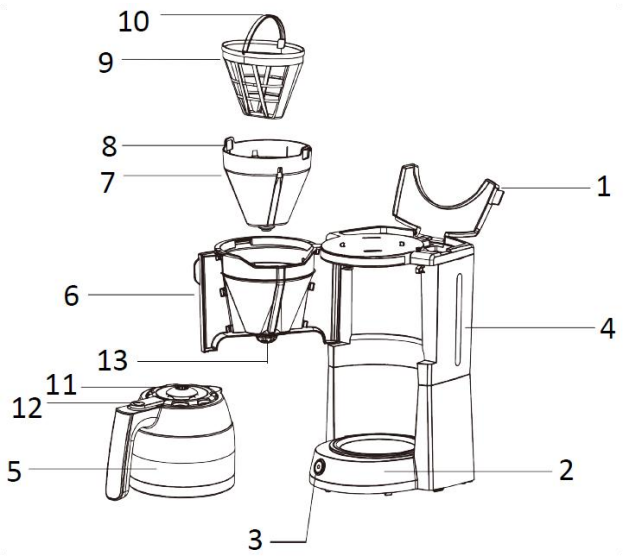
W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8.
2. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
3. Urządzenie i jego kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
4. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
5. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
6. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
7. Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych i podobnych, takich jak np.: kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych; domy na wsi; użytkowanie przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych oraz obiekty oferujące nocleg ze śniadaniem.
8. Zalecenia dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością podano w instrukcji w części „CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE”.
9. Ostrzeżenie: Należy unikać rozlewanie płynów na łączówkę.
10. Ostrzeżenie: Niewłaściwe stosowanie może spowodować potencjalne obrażenia.
11. Po użyciu powierzchnia elementu grzewczego pozostaje przez pewien czas gorąca.
12. W czasie użytkowania ekspres do kawy nie powinien stać w szafce.
13. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
14. Urządzenie należy zawsze podłączać do kontaktu ściennego z uziemieniem.
15. Jeżeli jest używany przedłużacz, musi on być dostosowany do mocy pobieranej przez urządzenie. W przeciwnym wypadku może dojść do przegrzania się przedłużacza i/lub wtyczki. Istnieje potencjalne ryzyko urazów na skutek potknięcia się o przewód zasilający. Zachowaj ostrożność, by uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
16. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
17. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
18. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
19. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
20. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyłączyć urządzenie i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
21. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.

22. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażeniem prądem.
23. W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
24. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
25. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
26. Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.
27. Do zbiornika należy nalewać tylko i wyłącznie wodę – żadnych innych płynów.
28. Jeśli użytkownik chce zaparzyć kawę kilka razy pod rząd, należy zawsze, przed ponownym użyciem, wyłączyć urządzenie na ok. 5 minut.
29. Urządzenia należy używać na płaskiej i suchej powierzchni odpornej na wysokie temperatury.
30. Nie używać na dworze.
31. Niektóre części urządzenia nagrzewają się podczas pracy, dlatego nie należy ich dotykać rękoma. Używaj wyłącznie uchwytów lub pokręteł.
32. Nie wolno dopuszczać do tego, aby ekspres pracował bez wody.
33.  Uwaga, gorąca powierzchnia.
OSTRZEŻENIE!! Nie dotykać powierzchni podczas użytkowania. W czasie pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.

OPIS CZĘŚCI

1. Pokrywa zbiornika
2. Tacka
3. Włącznik z kontrolką
4. Zbiornik ze wskaźnikiem poziomu wody
5. Dzbanek-termos
6. Komora parzenia
7. Kosz filtra
8. Uchwyt kosza filtra
9. Filtr siatkowy wielokrotnego użycia
10. Uchwyt filtra siatkowego wielokrotnego użycia
11. Pokrywka termosu
12. Dźwignia zwalniająca
13. Funkcja zapobiegająca kapaniu



OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem:

- Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, dokładnie wypłucz odczepiane elementy ciepłą wodą.
- Napełnij zbiornik zimną wodą do maksymalnego wskazanego poziomu.
- Następnie zaparz wodę dwa razy bez wsypywania kawy.

Korzystanie z termosu

- Aby otworzyć pokrywkę termosu, należy przekręcić ją w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), tak aby symbol trójkąta „▼” wskazywał na symbol „🔓”. Aby zamknąć pokrywkę, wystarczy

założyć ją z powrotem i przekręcić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) tak, aby symbol trójkąta „ ” wskazywał na symbol „ ”.

- Naciśnij dźwignię zwalniającą, aby wylać kawę z dzbanka.
- Dzbanek-termos może przez pewien czas utrzymywać temperaturę kawy. Temperatura nie spadnie poniżej 70℃ po 1 godzinie i nie spadnie poniżej 55℃ po 5 godzinach. Aby kawa miała optymalny smak, należy ją podawać natychmiast po zaparzeniu.
- Aby uzyskać najlepszą skuteczność izolacji, przed użyciem zaleca się przepłukać dzbanek ciepłą wodą.
- Uwaga: Pełny dzbanek będzie utrzymywał temperaturę kawy dłużej niż dzbanek napełniony tylko do połowy.

Parzenie kawy:

1. Napełnić pojemnik zimną wodą.
2. Otworzyć przykrywkę pojemnika i napełnić do żądanego poziomu wody. Maksymalna pojemność wynosi 1 l (około 8 filiżanek). Zamknąć przykrywkę pojemnika.
3. Otworzyć komorę parzenia. Włożyć kosz filtra do komory parzenia, a potem filtr siatkowy wielokrotnego użycia do kosza filtra.
   Użyć łyżki-miarki, aby do filtra siatkowego wielokrotnego użycia nasypać odpowiednią ilość kawy. Zazwyczaj na filiżankę kawy przyjmuje się płaską łyżeczkę zmielonej kawy, ale można to dostosować do własnych upodobań.
4. Zamknąć komorę parzenia.
5. Teraz umieść termos na tacy urządzenia.
6. Podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego kontaktu. Naciśnij włącznik/wyłącznik, aby rozpocząć parzenie kawy. Zaświeci się kontrolka.
7. Urządzenie będzie kontynuować parzenie kawy, aż cała woda w zbiorniku zostanie wykorzystana. Kontrolka zgaśnie.
   Uwaga: Proces parzenia można w każdej chwili przerwać naciskając przycisk włączania/wyłączania. Wówczas kontrolka zgaśnie. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania ponownie, a urządzenie będzie kontynuować parzenie.
8. Wyjmij termos, aby podać kawę po zakończeniu parzenia (około minuty po tym, jak kawa przestanie kapać). Naciśnij dźwignię zwalniającą, aby wylać kawę z dzbanka.
   Uwaga: Termos może utrzymać kawę w cieple przez dłuższy czas. Aby kawa miała optymalny smak, należy ją podawać natychmiast po zaparzeniu.
9. Po użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania (wyjąć wtyczkę).

Uwaga: Urządzenie zaprojektowano z uwzględnieniem funkcji zabezpieczenia przed kapaniem. W ciągu 30 sekund można tymczasowo wyjąć termos i nalać kawę podczas cyklu parzenia, nie ryzykując kapania kawy z urządzenia.

UWAGA! Kawę z dzbanka należy nalewać powoli. Nie należy nagle i mocno przechylać dzbanka, ponieważ gwałtownie wylewana gorąca kawa mogłaby kogoś oparzyć. Temperatura kawy bezpośrednio po zakończeniu parzenia jest bardzo wysoka.

Usuwanie kamienia:

Aby ekspres do kawy działał wydajnie, okresowo należy usuwać osady mineralne wytrącające się z wody. W zależności od częstotliwości użytkowania i jakości wody na danym terenie, zalecamy usuwanie osadów mineralnych w następujący sposób:

1. Napełnij zbiornik na wodę wodą i odkamieniaczem do poziomu maksymalnego wskazanego na wskaźniku poziomu wody (skala wody i odkamieniacza wynosi 4:1, szczegóły znajdują się w instrukcji odkamieniacza). Proszę stosować „odkamieniacz do urządzeń domowych", można również zastosować kwas cytrynowy (sto części wody i trzy części kwasu cytrynowego).
2. Ustawić dzbanek-termos na tacce.
3. Upewnić się, że filtr siatkowy wielokrotnego użytku (bez zmielonej kawy) i kosz filtra są właściwie zamontowane.
4. Włącz urządzenie i pozwól mu „zaparzyć" roztwór odkamieniający, postępując zgodnie z powyższą procedurą.
5. Po przefiltrowaniu jednej filiżanki roztworu wyłączyć urządzenie.
6. Pozostawić roztwór na 15 minut i powtórzyć kroki 4-5.
7. Włączyć urządzenie i przefiltrować roztwór przez urządzenie do momentu całkowitego opróżnienia zbiornika na wodę.
8. Przepłukać urządzenie wodą co najmniej 3 razy, aby usunąć wszelkie pozostałości octu.

CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE

- Przed czyszczeniem, odłącz przewód elektryczny i pozwól urządzeniu ostygnąć.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Użyj lekko zamoczonej ścierki do wyczyszczenia powierzchni.
- Po każdym użyciu, wszystkie zdejmowane części należy umyć w ciepłej wodzie z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Wypłukać i wysuszyć.
- Aby delikatnie przetrzeć tackę, należy użyć wilgotnej ściereczki. Do jej czyszczenia nigdy nie wolno używać ścierających produktów czyszczących.
- Należy unikać stosowania żrących lub ścierających produktów czyszczących.
- Przechowuj ekspres do kawy w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci, po ostygnięciu i wyczyszczeniu.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze: 220-240V ~ 50-60Hz
Moc: 900W
Pobór energii w trybie gotowości: 0,4 W
W mniej niż 1 minucie produkt automatycznie przechodzi w tryb gotowości.

GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy.
Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.
Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymienia wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

Importowane przez:
Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at https://spareparts.emerio.eu
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie https://ersatzteile.emerio.eu
Onderdelen nodig? Kijk op https://onderdelen.emerio.eu

OBSŁUGA KLIENTA

CZĘŚCI ZAMIENNE

Manual de Instrucciones – Spanish

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones que se presentan a continuación para evitar lesiones personales y daños materiales y para obtener unos resultados óptimos del aparato. Asegúrese de mantener este manual en un lugar seguro. Si transfiere el aparato a otra persona, asegúrese de entregarle asimismo el presente manual.

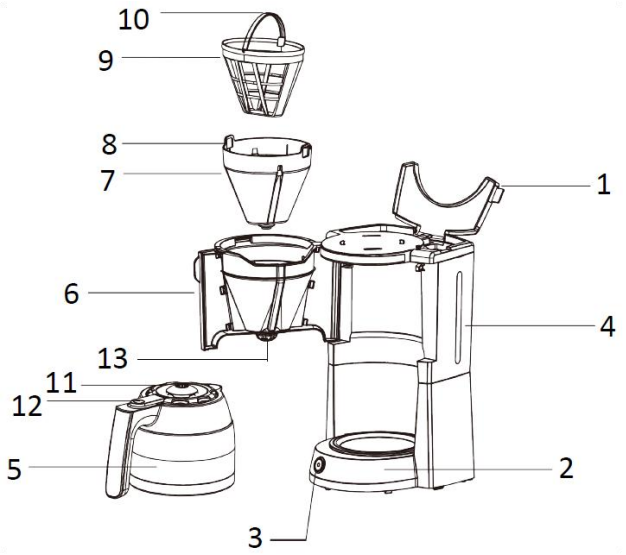
La garantía quedará anulada en caso de daños causados por el incumplimiento por parte del usuario de las instrucciones incluidas en este manual. El fabricante/importador no aceptará ningún tipo de responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de las presentes instrucciones o uso negligente o en desacuerdo con los requisitos de este manual.

1. Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años si están supervisados o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica.
2. Las operaciones de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no podrán ser realizadas por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
4. Los aparatos podrán ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisadas o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica.
5. No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato.
6. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido ya sea por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios.
7. Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o en lugares con funciones similares, como: zona de cocina para el personal en tiendas, oficinas u otros entornos de trabajo; casas rurales; clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; entornos de servicios de cama y desayuno.
8. Respecto a las instrucciones para limpiar las superficies que entren en contacto con alimentos, consulte el apartado "limpieza y mantenimiento" del manual.
9. Advertencia: Evite derrames sobre el conector.
10. Advertencia: Riesgo potencial de lesión por uso incorrecto.
11. La superficie del elemento calentador puede seguir caliente después del uso.
12. La cafetera no debe colocarse en un armario cuando está en uso.
13. Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, compruebe que el voltaje y la frecuencia coinciden con las especificaciones de la etiqueta de características del producto.
14. Enchufe siempre el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra.
15. Si se utiliza un cable alargador, deberá ser el adecuado para el consumo eléctrico del aparato, de lo contrario el alargador o el enchufe podrían sobrecalentarse. Peligro potencial de lesión al tropezar con el cable alargador. Tome las precauciones necesarias para evitar situaciones de peligro.
16. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no se encuentre en uso y antes de cualquier operación de limpieza.
17. Asegúrese de que el cable no cuelgue sobre aristas vivas y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas abiertas.
18. No sumerja el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. ¡Peligro de muerte por electrocución!
19. Para retirar el enchufe de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
20. No toque el aparato si se cayera al agua. En dicho caso, retire el enchufe de la toma de corriente, apague el aparato y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación.
21. No enchufe ni desenchufe el aparato de la toma de corriente con las manos mojadas.
22. No intente nunca abrir la carcasa del aparato ni reparar el aparato por su cuenta. Esto podría causar una descarga eléctrica.

23. No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
24. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
25. No utilice al aparato para un uso distinto del previsto.
26. No enrolle el cable en torno al aparato ni lo curve.
27. Rellene el depósito únicamente con agua y no utilice ningún otro líquido.
28. Si desea preparar café varias veces consecutivas, apague siempre el aparato durante 5 minutos antes de volver a ponerlo en marcha.
29. Utilice el aparato sobre una superficie plana, seca y resistente al calor.
30. No lo use en exteriores.
31. Algunas partes del aparato se calientan durante el funcionamiento, por lo que no deben tocarse con la mano. Agarre solamente desde las asas o las perillas.
32. No deje que la cafetera funcione sin agua.
33.  Precaución, superficie caliente
    ADVERTENCIA: No toque la superficie durante el uso. La temperatura de las superficies accesibles podría ser alta durante el funcionamiento del aparato.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Tapa del depósito
2. Placa
3. Interruptor con luz indicadora
4. Depósito de agua con indicador de nivel
5. Jarra termo
6. Compartimento del portafiltro
7. Portafiltro
8. Mango del portafiltro
9. Filtro de malla reutilizable
10. Asa del filtro de malla reutilizable
11. Tapa de la jarra termo
12. Palanca de liberación
13. Función antigoteo



FUNCIONAMIENTO

Antes del primer uso:

- Antes de usar este dispositivo por primera vez, enjuague cuidadosamente todos los componentes desmontables con agua caliente.
- Llene el depósito con agua fría hasta el indicador máximo de nivel.
- Después, pase agua dos veces sin usar café.

Uso de la jarra termo

- Para abrir la tapa de la jarra termo, gire la tapa en el sentido antihorario para que el símbolo del triángulo «▼» apunte al símbolo «🔓». Para cerrar la tapa, basta con volver a colocarla y girarla en sentido horario hasta que el símbolo del triángulo «▼» apunte al símbolo «🔒».
- Presione hacia abajo la palanca de liberación para verter el café de la jarra.

- La jarra termo puede mantener el café caliente durante un tiempo. La temperatura será superior a 70 ℃ después de 1 hora; y la temperatura será superior a 55 ℃ después de 5 horas. Para un sabor óptimo del café, sírvalo justo después de prepararlo.
- Para lograr un rendimiento de aislamiento óptimo, se recomienda enjuagar la jarra con agua tibia antes de usarla.
- Nota: si la jarra está llena, el café se mantendrá caliente más tiempo que si está medio vacía.

Como filtrar el café:

1. Llene el depósito con agua fría.
2. Abra la tapa del depósito y llene el depósito hasta el nivel de agua que desee. La capacidad máxima es de 1 l (aproximadamente 8 tazas). Cierre la tapa del depósito.
3. Abra el compartimento del portafiltro. Coloque el portafiltro en el compartimento del portafiltro y, a continuación, introduzca el filtro de malla reutilizable en el portafiltro.
   Utilice la cuchara dosificadora para añadir la cantidad de café molido al filtro de malla reutilizable. Por lo general, para preparar una taza de café se necesita una cucharada rasa de café molido, pero se puede ajustar según el gusto personal.
4. Cierre el compartimento del portafiltro.
5. Coloque ahora la jarra termo en la placa del aparato.
6. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente apropiada. Pulse el interruptor para empezar a preparar el café. La luz indicadora se iluminará.
7. El aparato seguirá preparando café hasta que se haya consumido toda el agua del depósito. La luz indicadora se apagará.
   Nota: El proceso de preparación de café se puede interrumpir pulsando el botón de encendido/apagado en cualquier momento. La luz indicadora se apagará. Pulse de nuevo el botón de encendido/apagado; el aparato continuará preparando café.
8. Retire la jarra termo para servir cuando termine de preparar el café (alrededor de un minuto después de que deje de gotear café). Presione hacia abajo la palanca de liberación para verter el café de la jarra.
   Nota: La jarra termo puede mantener el café caliente durante un tiempo. Para un sabor óptimo del café, sírvalo justo después de prepararlo.
9. Desenchufe el aparato después de usarlo.

Nota: El aparato está diseñado con una función antigoteo. Durante la preparación del café, la jarra termo puede retirarse unos 30 segundos para verter el café sin que gotee café del aparato.

¡ATENCIÓN! Cuando vierta café de la jarra, hágalo despacio. No incline demasiado la jarra repentinamente, ya que el café caliente que sale podría hacer daño a personas debido que la temperatura del café recién hecho es alta.

Descalcificación:

Para que la cafetera siga funcionando de manera eficientemente, debe limpiar periódicamente los depósitos minerales dejados por el agua, de acuerdo con la calidad del agua en su área y la frecuencia de uso. Recomendamos eliminar los depósitos minerales de la siguiente manera:

1. Llene el depósito con agua y descalcificador hasta el nivel máx. indicado el en la escala de nivel (la proporción de agua y descalcificador es de 4:1, consulte los detalles en las instrucciones del descalcificador). Utilice un «descalcificador doméstico». También puede usar ácido cítrico en lugar del descalcificador (cien partes de agua y tres partes de ácido cítrico).
2. Coloque la jarra termo en la placa.
3. Asegúrese de que el filtro de malla reutilizable (sin café molido) y el portafiltro están montados en su sitio.

4. Encienda el aparato y deje que «prepare» la solución descalcificadora siguiendo el procedimiento indicado arriba.
5. Después de «preparar» la solución de una taza, apague el aparato.
6. Deje reposar la solución durante 15 minutos y repita los pasos 4-5.
7. Encienda el aparato y deje que circule la solución hasta que el depósito de agua esté completamente vacío.
8. Enjuague poniendo en funcionamiento el aparato como mínimo 3 veces para eliminar todos los residuos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que se enfríe.
- Nunca sumerja el aparato en el agua. Utilice un paño ligeramente húmedo para limpiar las superficies.
- Do cerca de , limpie todas las piezas desmontables en agua tibia con un poco de detergente lavavajillas. Enjuague y séquelos bien.
- Utilice un paño húmedo para limpiar la placa con cuidado. Nunca use limpiadores abrasivos para limpiarlo.
- Evite el uso de productos de limpieza acres o para fregar.
- Guarde la cafetera en un lugar seco fuera del alcance de los niños cuando se haya enfriado y esté limpia.
- No enrolle el cable alrededor del aparato.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50-60Hz
Consumo de poder: 900W
Consumo de potencia en modo de espera: 0,4 W
En menos de 1 minuto, el producto pasa automáticamente al modo de espera.

GARANTIA Y SERVICIO POSVENTA

Antes del suministro, nuestros aparatos se someten a un rigurosos control de calidad. Si a pesar de todos los cuidados surgieran desperfectos durante la producción o el transporte, le rogamos devuelva el aparato a su vendedor.
Para el aparato adquirido otorgamos 2 años de garantía partiendo de la fecha de venta. Si el producto está defectuoso, puede dirigirse directamente al lugar en el que lo compró.
Todos los defectos producidos por el uso indebido del aparato, y las averías debidas a intervenciones y reparaciones por parte de terceros, o el montaje de piezas de repuestos no originales, no están cubiertos por esta garantía. Guarde siempre la factura, sin ella no pdrá reclamar ningún tipo de garantia. Nos no será responsable de daños materiales o lesiones personales causadeas de un mal uso del aparato o si las instrucciones de seguridad no han sido seguidas correctamente. Nos declina cualquier responsabilidad por daños derivados de no seguir las instrucciones de uso correctamente. Daños en el acceso teorías no significa libre de sustitución automática del aparato completo. En dichos, consulte el servicio al cliente. Los vidrios rotos o rotura de piezas de plástico están siempre sujetas a pago. Los defectos de los consumibles o piezas susceptibles a desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o la sustitución de dichas piezas no están cubiertas por la garantía y por lo tanto, se deben pagar.



Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

Importado por:
Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at https://spareparts.emerio.eu
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie https://ersatzteile.emerio.eu
Onderdelen nodig? Kijk op https://onderdelen.emerio.eu

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

PIEZAS DE RECAMBIO